

---

## Lebenslauf

### Angaben zur Person

Nachname, Vorname Pinter, Caroline

E-Mail capinter@uni-mainz.de

### Schul- und Berufsbildung

2010	Abitur
Okt. 2011 – Aug. 2014	Studium der Translationswissenschaft an der Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg Sprachkombination Französisch und Spanisch Wahlfach Wirtschaft Schwerpunkt Fachübersetzen Wirtschaft
August 2014	Bachelor of Arts Translationswissenschaft, Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
Okt. 2015 – Aug. 2017	Studium der Translationswissenschaft an der Johannes Gutenberg-Universität Mainz, Fachbereich Translations-, Sprach- und Kulturwissenschaft in Germersheim Sprachkombination Französisch und Spanisch Schwerpunkt Fachübersetzen Wirtschaft
August 2017	Master of Arts Translationswissenschaft, Johannes Gutenberg-Universität Mainz, Fachbereich Translations-, Sprach- und Kulturwissenschaft in Germersheim

### Nebentätigkeiten

Seit April 2015	Dozentin für Deutsch als Fremdsprache und Französisch F+U Academy of Languages in Heidelberg
Juli 2016 – Dez. 2016	Übersetzerin SAS Silicon Marketing in Fontenay-sous-Bois, Frankreich
Sept. 2017 – Feb. 2018	Dozentin für Übersetzung Französisch F+U Berufskolleg Ausbildungsgang Fremdsprachenkorrespondent/ Europasekretär/ Welthandelskorrespondent

April 2018	Wissenschaftliche Hilfskraft am Lehrstuhl von Prof. Dr. Martina Schrader-Kniffki am Fachbereich 06, Spanisch und Portugiesische Sprach- und Translationswissenschaft, Johannes Gutenberg-Universität Mainz (FTSK Germersheim)
Mai 2018	Beeidigung als Urkundenübersetzerin für die französische Sprache am Landgericht Heidelberg
Seit April 2019	Wissenschaftliche Mitarbeiterin am Lehrstuhl von Prof. Dr. Martina Schrader-Kniffki am Fachbereich 06, Spanisch und Portugiesische Sprach- und Translationswissenschaft, Johannes Gutenberg-Universität Mainz (FTSK Germersheim)

### **Forschungs- und Auslandsaufenthalte**

Juli 2010 – Juni 2011	Paris, Frankreich
Juli 2013 – Sep. 2013	Paris, Frankreich
Aug. 2014 – Nov. 2014	Andalusien, Spanien

### **Stipendien und Förderungen**

Nov. 2020	Christine de Pizan-Mentoring-Programm, Johannes Gutenberg-Universität Mainz.
-----------	--

### **Teilnahme an Wissenschaftlichen Veranstaltungen**

Januar 2019	„Die luxemburgische Mehrsprachigkeit – Der Status der luxemburgischen Sprache“, bei der XV. LIMES-Tagung, Johannes Gutenberg-Universität Mainz (FTSK Germersheim)
März 2019	„Die Mehrsprachigkeit Luxemburgs – Grenze oder Brücke? Die <i>Linguistic Landscape</i> von Luxemburg“, beim 35. Forum Junge Romanistik, Universität Innsbruck
Juli 2019	„Die Mehrsprachigkeit Luxemburgs – Mediale Falldarstellung und Ergebnisse der ersten Testinterviews“, beim VII. Romanistisch-Linguistische Netzwerktreffen (RoLiNe), Johannes Gutenberg-Universität Mainz (FTSK Germersheim)

---

Nov. 2020 Hochschuldidaktische Fortbildung im Rahmen des hochschuldidaktischen Programms des Hochschulevaluierungsverbund Südwest e.V.

### **Lehre**

SS 2019 Proseminar *Die Bedeutung der Spanischen Sprache: Sprachplanerische und sprachpolitische Maßnahmen in Spanien und spanischsprachigen Ländern*

WS 2019/20 Proseminar *Sprache und Identität in Sprachbiographien*

SS 2020 Proseminar *Französisch im Mittelpunkt: Auswirkungen von Sprachpolitik und Sprachpflege des Französischen*

WS 2020/21 Fächerübergreifende Übung zum (translations-) wissenschaftlichen Arbeiten

### **Praktika**

Aug. 2013 – Sep. 2013 ND Conseil, Paris

Mai 2014 Bender und Partner Sprachendienst, Saarbrücken

Juli 2016 – Sep. 2016 SAS Silicon Marketing, Fontenay-sous-Bois

### **Sprachkenntnisse**

Deutsch (Muttersprache)

Französisch (C1)

Spanisch (C1)

Englisch (B2)